

Istruzioni montaggio e uso
Instruction manual
Instructions de montage et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y uso
Montage- und Gebrauchsanweisung
Manual de utilização
Οδηγίες συναρμολόγησης και
Инструкции по монтажу и эксплуатации
Montaj ve kullanım bilgileri
Instrucțiuni de montare și utilizare

FOPPAPEDRETTI®

Mammamia

COLLECTION

Seggiolone TIRAMISU'



EN 14988 : 2017

IT IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

EN IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

FR IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE MAIN POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE.

ES IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS.

DE WICHTIG! AUFMERKSAM LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUFBEWAHREN.

PT IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

EL ΙΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

RU ВАЖНО: ОЗНАКОМЬТЕСЬ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ЛЮБЫХ КОНСУЛЬТАЦИЙ В БУДУЩЕМ.

TR ÖNEMLİ!: DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

RO IMPORTANT: CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI PENTRU INSTRUCȚIUNI VIITOARE.

**ATTENZIONE
 IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E
 CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO**

ATTENZIONE

"ATTENZIONE: Non lasciare mai il bambino incustodito".

"Utilizzare sempre il sistema di ritenuta".

"Pericolo di caduta: non lasciare che il bambino si arrampichi sul prodotto".

"Non utilizzare il prodotto a meno che tutti i componenti non siano correttamente agganciati e regolati".

"Prestare attenzione al rischio generato da fiamme libere e altre fonti di forte calore nelle vicinanze del prodotto".

"Prestare attenzione al rischio di ribaltamento del prodotto nel caso in cui il bambino si spinga con i piedi contro il tavolo o qualsiasi altra struttura".

- L'uso della cintura di sicurezza con spartigambe "imbracatura" correttamente fissata alla seduta, della barriera e dell'imbottitura è indispensabile per garantire la sicurezza del bambino, nella configurazione di utilizzo come seggiolone. Utilizzare sempre le cinture di sicurezza.
- Il prodotto è destinato per bambini in grado di stare seduti da soli fino ad un'età di 3 anni o un peso di 15 kg.
- AVVERTENZA: Il montaggio deve essere effettuato esclusivamente da un adulto.
- Accertarsi del corretto montaggio prima del suo impiego.
- AVVERTENZA: Non utilizzare il seggiolone se una parte è rotta, strappata o mancante.
- AVVERTENZA: Il seggiolone non deve essere utilizzato se uno degli elementi non è stato montato o agganciato in modo corretto e adeguato.
- Non utilizzare componenti, parti di ricambio o accessori non forniti o approvati dal costruttore.
- AVVERTENZA: Utilizzare il seggiolone solamente quando il vostro bambino è in grado di stare seduto diritto e da solo, età superiore ai 6 mesi.
- AVVERTENZA: Il seggiolone è adatto a bambini con un peso max. di 15 kg
- AVVERTENZA: Controllate regolarmente che le cinture siano correttamente agganciate, non danneggiate o sfilacciate.
- AVVERTENZA: Assicurarsi che il bambino abbia sempre le cinture ben fissate e regolate a giusta misura.
- IMPORTANTE: La cintura "imbracatura" deve sempre e solo essere utilizzata con tutti i componenti agganciati.
- ATTENZIONE: Non mettere il seggiolone vicino a finestre o muri, dove corde, tende o altro potrebbero essere utilizzate dal bambino per arrampicarsi o essere causa di soffocamento o strangolamento.
- AVVERTENZA: La vicinanza di fuoco o altre fonti di forte calore come stufe elettriche, a gas, può rappresentare un pericolo.
- Non posizionare il prodotto in prossimità di scale.
- Non posizionare su una superficie rialzata, esempio: su un tavolo, un piano di lavoro.
- Utilizzare il prodotto solo su superfici piane.
- Non utilizzare come seggiolone sui mezzi di trasporto.
- Non spostare o trasportare il prodotto con all'interno il bambino.
- Questo prodotto non è un giocattolo.
- L'utilizzo di questo prodotto è previsto per un solo bambino.
- Controllare periodicamente il perfetto bloccaggio di tutti i componenti.
- Rimuovere e smaltire l'imballaggio in modo sicuro. I sacchetti possono essere pericolosi, rischio soffocamento, se manipolati da bambini.
- Assicurarsi che tutti gli utilizzatori, siano a conoscenza del corretto funzionamento del prodotto.
- La robusta struttura in legno può sopportare il peso di un adulto fino a 100 kg.

**WARNING
 IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP
 FOR FUTURE REFERENCE**

WARNING

"WARNING: Never leave the child unattended".

"Always use the restraint system".

"Falling hazard: Prevent your child from climbing on the product".

"Do not use the product unless all components are correctly fitted and adjusted".

"Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat in the vicinity of the product"

"Be aware of the risk of tilting when your child can push its feet against a table or any other structure".

- In order to guarantee the safety of your child when using this product as a high chair it is necessary to use the safety harness with crotch strap correctly fitted to the seat, the restraint barrier and the padded seat reducer. Always use the safety harness.
- This product is intended for children able to sit up unaided and up to 3 years or a maximum weight of 15 kg.
- WARNING! Assembly must only be carried out by an adult.
- Make sure the item has been assembled correctly before use.
- WARNING: Do not use the highchair if any part is broken, damaged or missing.
- WARNING: The highchair must not be used if any of the elements have been assembled or attached incorrectly or inadequately.
- Do not use components, spare parts or accessories that have not been supplied or approved by the manufacturer.
- WARNING: Use the high chair only when your baby can sit up by himself; over 6 months of age.
- WARNING: This highchair is suitable for children up to a maximum weight of 15 kg
- WARNING: Check regularly that the harnesses are correctly attached and not damaged or frayed.
- WARNING: Ensure that your child always has them fastened properly and adjusted to the correct size.
- IMPORTANT: The "harness" strap must always and only be used with all the components attached.
- CAUTION: Do not place the highchair near to windows or walls, where cords, curtains or similar may be used by the child to climb or cause suffocation or strangulation.
- WARNING: Be aware that open fire or any intense heating source like electric convectors, gas heater a.s.o. represent a risk for the baby chair.
- Do not place the product next to stairs.
- Only use the product on flat surfaces.
- Do not place on a raised surface, for instance: on a table or on a work surface.
- Do not use as a high chair on means of transport.
- Do not move or carry the product with the baby inside.
- This product is not a toy.
- The use of this product is intended for one baby at a time.
- Regularly check the proper locking of all components.
- Remove and dispose of the packaging safely. The bags can be dangerous and may cause suffocation if handled by children.
- Make sure that all users understand how the product works correctly.
- The sturdy wood frame can withstand the weight of an adult up to 100 kg.

**AVERTISSEMENT
IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET
CONSERVER SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE
MAIN POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE**

AVERTISSEMENT

“AVERTISSEMENT: Ne jamais laisser un enfants sans surveillance”.

“Toujours utiliser le harnais”.

«Risque de chute: empêcher l'enfant de grimper sur le produit».

«Ne pas utiliser le produit tant que tous les élément ne sont pas correctement ajustés et réglés».

«Ne pas placer le produit à proximité d'une cheminée ou de toute source de chaleur importante pour éviter les risques de brûlures».

«Risque de basculement si l'enfant a la possibilité d'appuyer ses pieds contre une table ou tout autre élément».

- L'utilisation de la ceinture de sécurité avec harnais entrejambe, fixée correctement à l'assise, de la barrière et du rembourrage est indispensable pour assurer la sécurité de l'enfant, lorsque le produit est utilisé comme chaise haute. Toujours utiliser les ceintures de sécurité.
- Ce produit est destiné à des enfants sachant s'asseoir seuls jusqu'à 3 ans ou pesant jusqu'à 15 kg.
- ATTENTION! L'assemblage ne peut s'effectuer que par un adulte.
- S'assurer que le montage est correct avant son emploi.
- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser la chaise haute si l'une de ses parties manque, est endommagée ou déchirée.
- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser la chaise haute si l'un de ses éléments n'a pas été monté ou accroché de manière correcte et appropriée.
- Ne pas utiliser de composants, pièces de rechange ou accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant.
- ATTENTION: Utiliser la chaise haute seulement quand votre enfant est en mesure de rester assis tout seul. Age: supérieur à 6 mois.
- AVERTISSEMENT: La chaise haute convient aux enfants pesant jusqu'à 15 kg.
- AVERTISSEMENT: S'assurer régulièrement qu'elles sont bien accrochées, qu'elles ne sont pas endommagées ou effilochées.
- AVERTISSEMENT: S'assurer qu'elles sont toujours bien fixées et réglées à la bonne longueur.
- IMPORTANT: La ceinture «harnais», ne l'utiliser qu'avec tous les composants accrochés.
- ATTENTION: Ne pas mettre la chaise haute près de fenêtres ou de murs en présence de cordes, de rideaux ou de tout autre objet que l'enfant pourrait utiliser pour grimper ou qui pourrait être à l'origine d'un étouffement ou d'un étranglement.
- ATTENTION: Il est à remarquer que la proximité d'une flamme, ou d'une autre source de chaleur intense tel qu'un convecteur électrique, un poêle à gaz etc. représente un risque pour la chaise haute.
- Ne pas placer le produit près des escaliers.
- Ne pas le placer sur une surface surélevée, par exemple: sur une table, sur un plan de travail.
- N'utiliser la chaise haute que sur des surfaces plates.
- Ne pas utiliser comme chaise dans les moyens de transport.
- Ne pas déplacer ou transporter le produit si l'enfant s'y trouve.
- Ce produit n'est pas un jouet.
- L'utilisation de ce produit est prévue pour un seul enfant.
- Contrôler périodiquement que tous les éléments sont parfaitement bloqués.
- Débarrasser le produit et éliminer son emballage en toute sécurité. Les sachets peuvent être dangereux et comportent le risque d'étouffement s'ils sont manipulés par des enfants.
- S'assurer que tous les utilisateurs savent comment utiliser correctement le produit.
- La structure robuste en bois supporte le poids d'un adulte jusqu'à 100 kg.

**ADVERTENCIA
IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y
CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS**

ADVERTENCIA

“ADVERTENCIA: No dejar nunca al niño desatendido”.

“Utilice siempre el sistema de sujeción”.

“Riesgo de caída: Evite que el niño trepe por el producto”.

“Utilice el producto únicamente cuando todos sus componentes estén correctamente fijados y ajustados”.

“Existe un riesgo al situar el producto cerca del fuego o de otras fuentes importantes de calor”.

“Existe un riesgo de vuelco si el niño apoya los pies en una mesa o cualquier otra estructura”.

- El uso del cinturón de seguridad con entrepierna correctamente fijado al asiento, de la barrera y del acolchado es indispensable para garantizar la seguridad del niño cuando el producto se utiliza como trona. Utilice siempre los cinturones de seguridad.
- El producto está destinado a niños de hasta 3 años, o con un peso de hasta 15 kg, capaces de mantenerse sentados solos.
- ADVERTENCIAS! El montaje debe ser efectuado exclusivamente por una persona adulta.
- Asegurarse que el montaje sea correcto antes de su utilización.
- ADVERTENCIA: no utilice la trona si observa que una parte está rota, arrancada o si falta algún componente.
- ADVERTENCIA: la trona no debe utilizarse si alguno de sus elementos no está montado o enganchado de forma correcta y adecuada.
- No utilice componentes, piezas de recambio o accesorios que no hayan sido proporcionados o aprobados por el fabricante.
- ADVERTENCIAS: Utilizar la trona solamente cuando su bebé puede quedarse sentado derecho por sí sólo, a una edad de más de seis meses.
- ADVERTENCIA: la trona es adecuada para niños con un peso máx. de 15 kg.
- ADVERTENCIA: Compruebe de forma regular que los cinturones estén correctamente enganchados y que no estén dañados o deshilachados.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que el niño tenga siempre los cinturones bien fijados y ajustados a la medida adecuada.
- IMPORTANTE: El cinturón “arnés” debe utilizarse siempre y exclusivamente con todos los componentes enganchados.
- ATENCIÓN: no coloque la trona cerca de ventanas o muros, donde cuerdas, cortinas u otros objetos puedan ser utilizados por el niño para subirse a la trona o ser causa de asfixia o estrangulamiento.
- ADVERTENCIAS: Atención: la cercanía de fuego u otras fuentes de calor como estufas eléctricas, a gas, puede representar un peligro.
- No posicionar el producto cerca de escaleras.
- No posicionar en una superficie elevada, como, por ejemplo: en una mesa, en un plano de trabajo.
- Utilice el producto únicamente en superficies planas.
- No utilizar como asiento en los medios de transporte.
- No desplazar o transportar el producto en el bebé sentado en el mismo.
- Este producto no es un juguete.
- El uso de este producto se ha previsto para solamente un bebé.
- Controlar periódicamente el bloqueo perfecto de todos los componentes.
- Quite y elimine el embalaje de forma segura. Las bolsas pueden ser peligrosas, riesgo de asfixia, si las manipulan los niños.
- Asegúrese de que todos los usuarios conozcan el correcto funcionamiento del producto.
- La robusta estructura de madera puede soportar el peso de un adulto de hasta 100 kg.

WARNUNG
WICHTIG! AUFMERKSAM LESEN UND FÜR
ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUFBEWAHREN

WARNUNG

“WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt”.
 “Immer die Sicherheitsgurte benutzen”.

“Fallrisiko: Kinder nicht aus das Produkt klettern lassen”.

“Das Produkt nicht benutzen, wenn nicht alle Teile ordnungsgemäß montiert und justiert sind”.

“Darauf achten, dass das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer und anderen Hitzequellen aufgestellt wird”.

Es besteht das Risiko, dass das Produkt umkippen könnte, wenn das Kind die Fürße gegen einen Tisch oder einen anderen Gegenstand drückt”.

- Der Gebrauch des am Sitz korrekt fixierten Sicherheitsgurts mit Schrittgurt, des Sicherheitsbügels und der Polsterung ist zur Gewährleistung der Sicherheit des Kindes in der Konfiguration als Hochstuhl unverzichtbar. Die Sicherheitsgurte stets verwenden.
- Das Produkt ist für Kinder geeignet, die frei sitzen können, bis zum Alter von 3 Jahren oder einem Gewicht von 15 kg.
- **ACHTUNG!** Die Montage darf nur durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Mit einem feuchten Tuch oder einem neutralen.
- **WARNUNG:** Den Hochstuhl bei Schäden, verschlissenen oder fehlenden Teilen nicht verwenden.
- **WARNUNG:** Den Hochstuhl nicht verwenden, wenn eines der Elemente nicht korrekt und angemessen montiert bzw. angebracht wurde.
- Nur Komponenten, Ersatzteile oder Zubehör verwenden, die vom Hersteller geliefert oder genehmigt werden.
- **ACHTUNG:** Gebruik de kinderstoel enkel als uw kind recht en alleen kan neerzitten, te gebruiken vanaf een leeftijd vanaf 6 maanden.
- **WARNUNG:** Der Hochstuhl ist für Kinder mit einem Gewicht bis max. 15 kg geeignet
- **WARNUNG:** der Gurte regelmäßig sicherstellen, dass sie korrekt angebracht, nicht beschädigt und nicht ausgefranst sind.
- **WARNUNG:** Sicherstellen, dass das Kind sie stets gut fixiert und korrekt eingestellt trägt.
- **WICHTIG:** Verwendung des „Anseil“-Gurts sicherstellen, dass stets alle Teile korrekt angebracht sind.
- **ACHTUNG:** Den Hochstuhl nicht in der Nähe von Fenstern oder Wänden aufstellen, wo Seile, Vorhänge oder Sonstiges dem Kind als Klettergelegenheit dienen oder eine Erstickungs- oder Strangulationsgefahr darstellen können.
- **ACHTUNG:** Zu beachten, dass offenes Feuer oder andere starke Hitzequellen wie elektrische Heizstrahler, gasbeheizte Öfen usw. In der unmittelbaren Umgebung des Hochstuhles eine Gefahr darstellen.
- Plaats het product nooit nabij trappen.
- Plaats het product nooit op een verhoogd vlak, bijvoorbeeld op een stoel, op een tafel enz.
- Das Produkt nur auf ebenen Flächen verwenden.
- Niet gebruiken als kinderstoel op vervoermiddelen.
- Verplaats of transporteer het product niet als het kind erin zit.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Dit product is voorzien om gebruikt te worden voor één kind.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das perfekte Einrasten aller Einzelteile.
- Die Verpackung sicher entfernen und entsorgen. Die Beutel können gefährlich sein, bei Handhabung durch Kinder besteht Erstickungsgefahr.
- Sicherstellen, dass alle Nutzer über die korrekte Funktionsweise des Produkts Bescheid wissen.
- Der robuste Holzrahmen kann das Gewicht eines Erwachsenen bis zu 100 kg tragen.

ATENÇÃO
IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E
GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

ATENÇÃO

“ATENÇÃO: Nunca deixar a criança sem vigilância”.

“Use sempre o sistema de segurança”.

“Perigo de queda: Não permita que a criança suba sozinha”.

“Utilize o produto somente com todos os componentes corretamente colocados e ajustados”.

“Esteja ciente do risco de lume sem proteção e de outras fontes de calor intenso na proximidade do produto”.

“Esteja atento ao risco de queda quando a criança empurra os pés contra a mesa ou outra estrutura”.

- O uso do cinto de segurança com “arnês” com separador de pernas corretamente fixado no assento, da barreira e do revestimento é indispensável para garantir a segurança da criança, na configuração de utilização como cadeira de alimentação. Utilizar sempre os cintos de segurança.
- O produto é destinado a crianças capazes de ficarem sentadas sozinhas até aos 3 anos de idade ou com um peso de 15 kg.
- **ADVERTÊNCIA:** A montagem deve ser efetuada exclusivamente por um adulto.
- Certificar-se que a montagem está correta antes da utilização da cadeira de alimentação.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilizar a cadeira de alimentação se uma peça estiver partida, rasgada ou em falta.
- **ADVERTÊNCIA:** A cadeira de alimentação não deve ser utilizada se um dos elementos não tiver sido montado ou engatado de forma correta e adequada.
- Não utilizar componentes, peças sobresselentes ou acessórios não fornecidos ou aprovados pelo fabricante.
- **ADVERTÊNCIA:** Utilizar a cadeira para alimentação apenas quando a sua criança conseguir estar sentada direita e sozinha e tiver mais de 6 meses.
- **ADVERTÊNCIA:** A cadeira de alimentação é adequada para crianças com peso máximo de 15 kg.
- **ADVERTÊNCIA:** Controlar que os cintos estão corretamente engatados, não danificados ou esfiapados.
- **ADVERTÊNCIA:** Certificar-se que a criança tem sempre os cintos bem fixados e regulados na medida certa.
- **IMPORTANTE:** O cinto “arnês” deve ser sempre e apenas utilizado com todos os componentes engatados.
- **ATENÇÃO:** Não colocar a cadeira de alimentação próxima de janelas ou muros, onde cordas, tendas ou outra coisa podem ser utilizadas pela criança para trepar ou ser causa de sufocamento ou estrangulamento.
- **ADVERTÊNCIA:** A proximidade de fogo ou outras fontes de calor, como aquecedores elétricos ou a gás, pode representar um perigo.
- Não colocar o produto próximo de escadas.
- Não colocar sobre uma superfície sobrelevada, como por exemplo: sobre uma mesa ou, um plano de trabalho.
- Utilizar o produto apenas sobre superfícies planas.
- Não utilizar como cadeira de alimentação em meios de transporte.
- Não deslocar ou transportar o produto com a criança dentro.
- Este produto não é um brinquedo.
- A utilização deste produto está prevista para só uma criança.
- Controlar periodicamente o bloqueio perfeito de todos os componentes.
- Remover e eliminar a embalagem de modo seguro. Os sacos podem ser perigosos (risco de sufocamento) se manipulados por crianças.
- Certificar-se que todos os utilizadores conhecem o funcionamento correto do produto.
- A estrutura de madeira robusta pode suportar o peso de um adulto até 100 kg.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΙΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ
ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

“ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη”.

“Να χρησιμοποιείτε πάντα τα συστήματα συγκράτησης”.

“Κίνδυνος πτώσης: Αποτρέψτε το παιδί σας από το να σκαρφαλώνει πάνω στα προϊόν”.

“Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν όλα τα εξαρτήματα δεν είναι δωδτά τοποθετημένα και ρυθμισμένα”.

“Να έχετε επίγνωση για τυχόν κίνδυνο Υμνής φωτιάς και άλλες πηγές ισχυρής θερμότητας στην περιοχή του προϊόντος”.

“Να έχετε επίγνωση για τον κίνδυνο ανατροπής όταν το παιδί σας μπορεί να πείσει τα πόδια του σε ένα τραπέζι ή οποιαδήποτε άλλη δομή”.

- Είναι απαραίτητη η χρήση της ζώνης ασφαλείας με διαχωριστικό ποδιών «σύστημα πρόσδεσης» σωστά στερεωμένης στο κάθισμα, της μπάρας και της επένδυσης για την εξασφάλιση της ασφάλειας του παιδιού, όταν το προϊόν χρησιμοποιείται ως κάθισμα. Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας.
- Το προϊόν προορίζεται για παιδιά που μπορούν να παραμένουν σε καθιστή θέση αυτόνομα έως την ηλικία των 3 ετών ή βάρος έως 15 κιλά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από έναν ενήλικα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συναρμολόγηση έγινε σωστά πριν να το χρησιμοποιήσετε.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αν κάποιο τμήμα είναι σπασμένο, σχισμένο ή ελλιπές.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν ένα από τα εξαρτήματα του δεν έχει συναρμολογηθεί ή συνδεθεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε μέρη, ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρασχέθηκαν ή εγκρίθηκαν από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε το κάθισμα μόνο όταν το παιδί σας είναι σε θέση να παραμένει καθισμένο ίσια από μόνο του και εφόσον είναι άνω των 6 μηνών.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κάθισμα είναι κατάλληλο για παιδιά με μέγιστο βάρος 15 κιλά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να ελέγχετε τακτικά ότι οι ζώνες είναι σωστά συνδεδεμένες, ότι δεν έχουν καταστραφεί ή φθαρεί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιωθείτε ότι το παιδί έχει πάντα τις ζώνες καλά στερεωμένες στο σωστό μέγεθος.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η ζώνη «ιμάντας» πρέπει αποκλειστικά και πάντα να χρησιμοποιείται με όλα τα εξαρτήματα συνδεδεμένα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε το κάθισμα κοντά σε παράθυρα ή τοίχους, όπου σχοινιά, κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν από το παιδί για να σκαρφαλώσει ή να αποτελέσουν αιτία ασφυξίας ή στραγγαλισμού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ύπαρξη φωτιάς ή άλλων πηγών δυνατής θερμότητας όπως ηλεκτρικές σόμπες και γκαζιού μπορούν να ενέχουν κίνδυνο.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες.
- Μην τοποθετείτε σε ανυψωμένη επιφάνεια, π.χ.: σε ένα τραπέζι, σε επιφάνεια εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε επίπεδες επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε ως κάθισμα σε μέσα μεταφοράς.
- Μην μετακινείτε ή μεταφέρετε το προϊόν ενώ το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτό.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Η χρήση αυτού του προϊόντος προβλέπεται για μόνο ένα παιδί.
- Ελέγχετε τακτικά ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν ασφαλιστεί πλήρως.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τη συσκευασία με ασφαλή τρόπο. Οι σακούλες μπορούν να είναι επικίνδυνες και υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας, σε περίπτωση χειρισμού από τα παιδιά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες είναι πληροφορημένοι σχετικά με την σωστή λειτουργία του προϊόντος.
- Στιβαρός σκελετός από ξύλο που μπορεί να αντέξει το βάρος ενός ενήλικα έως 100 κιλά.

ВНИМАНИЕ
ВАЖНО: ОЗНАКОМЬТЕСЬ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ
ЛЮБЫХ КОНСУЛЬТАЦИЙ В БУДУЩЕМ

ВНИМАНИЕ

“ВНИМАНИЕ: Никогда не оставляйте ребенка без присмотра”.

«Обязательно пользуйтесь удерживающими ремнями».

«Опасность падения: не разрешайте ребенку самостоятельно взбираться на стульчик».

«Пользуйтесь стульчиком лишь в том случае, если все его компоненты правильно закреплены и отрегулированы».

«Следите за риском, возникающим в связи с присутствием открытого огня либо других источников тепла, расположенных вблизи стульчика».

«Следите за риском опрокидывания стульчика в том случае, если ребенок оттолкнется ножками от стола либо от любой другой конструкции».

- Использование удерживающего ремня безопасности с межножным разделителем, правильно пристегнутого к сиденью, барьера и набивного вкладыша необходимо для гарантии безопасности ребенка при использовании изделия в конфигурации в виде стула. Обязательно пользуйтесь ремнями безопасности.
- Изделие предназначено для детей, способных сидеть самостоятельно, в возрасте до 3 лет либо весом до 15 кг.
- ВНИМАНИЕ Монтаж должен осуществляться исключительно взрослыми.
- Перед использованием стульчика для кормления убедитесь в том, что монтаж выполнен правильно.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пользуйтесь стульчиком, если одна из его деталей сломана, разорвана либо отсутствует.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается пользоваться стульчиком, если один из его элементов неправильно или недостаточно тщательно установлен либо зафиксирован.
- Запрещается пользоваться компонентами, запчастями или комплектующими, которые не были поставлены либо утверждены самим производителем.
- ВНИМАНИЕ: Начинать использовать стульчик только тогда, когда вашему ребенку исполнится 6 месяцев и он сможет сидеть прямо и без поддержки.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стульчик предназначен для детей с максимальным весом 15 кг.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Регулярно контролируйте правильность их крепления, проверяйте отсутствие повреждений либо потертостей.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за тем, чтобы они были хорошо закреплены и должным образом отрегулированы.
- ВАЖНО: пользуйтесь удерживающими ремнями, следите за тем, чтобы все соответствующие компоненты обязательно были застегнуты.
- ВНИМАНИЕ: Не размещайте стульчик рядом с окнами или стенами, поскольку ребенок может воспользоваться шнурками, шторками и пр., чтобы выкарабкаться наружу, а также во избежание риска удушья.
- ВНИМАНИЕ: Внимание: огонь и другие источники тепла, такие как электрические и газовые плиты, находящиеся поблизости, могут представлять собой опасность.
- Не размещайте стульчик рядом с лестницей.
- Не устанавливайте стульчик на приподнятой над полом поверхности, например, на столе или на рабочей поверхности.
- Размещайте изделие только на ровных поверхностях.
- Запрещается использовать стульчик в качестве кресла для перевозки ребенка в транспортных средствах.
- Не передвигайте и не перевозите стульчик с сидящим на нем ребенком.
- Данное изделие не является игрушкой.
- На стульчике может сидеть только один ребенок.
- Рекомендации по очистке и уходу: демонтировать детали и очистить тряпочкой, смоченной в теплой мыльной воде, протереть влажной тряпочкой и оставить сушиться.
- При снятии упаковки и ее сдаче в утильсырье соблюдайте правила безопасности. Не давайте ребенку играть с пакетами: это опасно, поскольку он может задохнуться.
- Убедитесь в том, что все лица, пользующиеся изделием, знают правила его эксплуатации.
- Прочный каркас способен выдержать взрослого человека весом до 100 кг.

UYARI**ÖNEMLİ: DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN****UYARI**

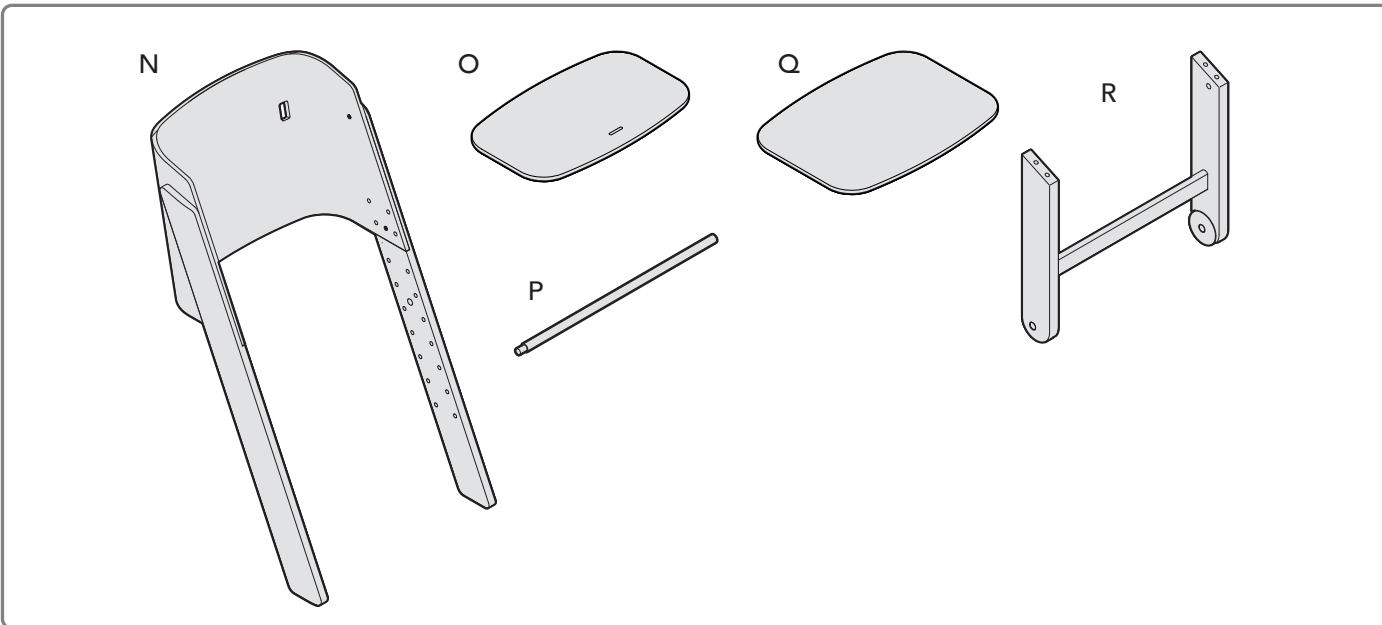
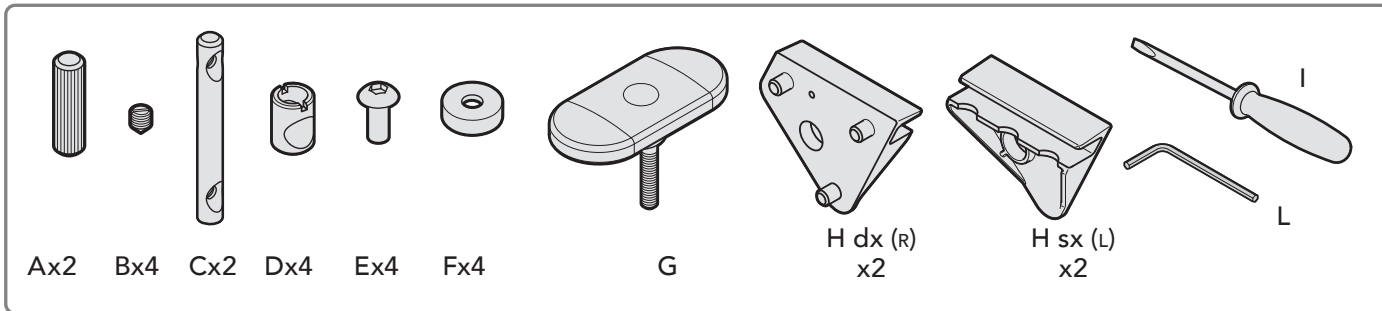
"UYARI: Çocuğu asla yalnız bırakmayınız".
 "Her zaman kemer emniyet sistemini kullanınız".
 "Düşme tehlikesi: Çocuğunuzun ürüne tırmanmasını önleyiniz".
 "Tüm bileşenlerin ve bağlantıların doğru olarak monte edildiğinden ve ayarlandığından emin olmadan ürünü kullanmayınız".
 "Ürünün yakınında açık ateş ve diğer güçlü ısı kaynaklarının risk yaratabileceğinin farkında olunuz".
 "Çocuğunuz masa veya başka bir nesneyi kendi ayakları ile itebildiği zaman, bunun devirme riski yaratabileceğinin farkında olunuz".

- Mama sandalyesinin kurulumu ve kullanımında bacak arası emniyet kemerinin oturağa doğru şekilde sabitlenmiş olması, bariyerin ve yastığın doğru kullanımı çocuğunuzun güvenliği açısından mühimdir. Daima emniyet kemerini kullanınız.
- Ürün, oturma kabiliyeti olan 3 yaşını doldurmamış veya 15 kilo ağırlığındaki çocukların kullanımı içindir.
- UYARI: Montaj işlemi sadece ve sadece bir yetişkin tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Kullanmadan önce doğru monte edildiğinden emin olun.
- UYARI: Bir tarafı kırık, yırtık veya eksik ise mama sandalyesini kullanmayın.
- UYARI: Mama sandalyesi parçalarından herhangi biri monte edilmemiş veya doğru ya da uygun şekilde takılmamış ise kullanılmamalıdır.
- Asla imalatçı tarafından tedarik edilmemiş veya onaylanmamış komponentleri, yedek parçaları veya aksesuarları kullanmayın.
- UYARI: Mama sandalyesini sadece ve sadece çocuğunuz tek başına dik oturabiliyor ise ve 6 aylıktan büyük ise kullanın.
- UYARI: Mama sandalyesi maksimum 15 kg ağırlığında olan çocuklara uygundur.
- UYARI: Kemerlerin doğru şekilde takılmış olduğunu, hasarlı olmadıklarını veya iplerinin kopmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- UYARI: Çocuğun kemerlerinin daima iyi sabitlenmiş ve ölçüsünün doğru ayarlanmış olduğundan emin olun.
- ÖNEMLİ: "Vücut tipi emniyet" kemeri daima ve sadece tüm komponentler takılı iken kullanılmalıdır.
- DİKKAT: Mama sandalyesini pencere veya duvar yakınlara yerleştirmeyin, aksi takdirde ipler, perdeler veya diğer benzerleri çocuk tarafından tırmanma amacıyla kullanılabilir veya nefessiz kalma veya boğulma sebebi olabilir.
- UYARI: Ateşe veya elektrik sobaları, gaz sobaları gibi güçlü ısı kaynaklarına yakınlık bir tehlike teşkil edebilir.
- Ürünü merdiven yakınlara yerleştirmeyin.
- Örneğin bir masa veya tezgah gibi yükseltilmiş yüzeyler üzerine yerleştirmeyin..
- Ürünü sadece düz yüzeyler üzerinde kullanın.
- Toplu taşıma araçlarında çocuk arabası olarak kullanmayın.
- Ürünü çocuk içindeyken kaydırıp taşımayın.
- Bu ürün bir oyuncak değildir.
- Bu ürün tek bir çocuk için kullanılabilir.
- Tüm komponentlerin mükemmel bloke edildiğini periyodik olarak kontrol edin.
- Ambalajı çıkarın ve güvenli bir şekilde imha edin. Poşetler çocuklar tarafından kurcalandığında tehlikeli olabilirler ve boğulma riski içerirler.
- Tüm kullanıcıların ürünün doğru çalışmasına ilişkin bilgilendirildiğinden emin olun.
- Sağlam ahşap çerçeve, bir yetişkinin ağırlığını 100 kg'a kadar destekleyebilir.

ATENȚIE**IMPORTANT: CITIȚI ȘI PĂSTRĂȚI PENTRU INSTRUCȚIUNI VIITOARE****ATENȚIE**

"ATENȚIE: Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat".
 "Folositi întotdeauna sistemele de oprire".
 "Nu lăsa copiii să se urce per acest produs".
 "Folosește produsul doar dacă toate componentele sunt asamblate corect".
 "Nu lăsa produsul în apropierea unei surse de căldură sau flacără deschisă".
 "Atenție la riscul de răsturnare în cazul în care copilul se împinge cu picioarele în masă sau în orice altă structură".

- Hamurile de siguranta si centura dintre picioare trebuie sa fie corect prinse de scaun, de barafrentala de siguranta si de husa textila, pentru a garanta siguranta copilului dumneavoastra in timp ce foloseste acest produs ca scaun inalt de masa. Folositi mereu hamurile de siguranta.
- Acest produs este destinat copiilor care pot sa stea singuri in picioare si pana la 3 ani sau cu o greutate maxima de 15 Kg.
- AVERTIZARE: montarea trebuie efectuată exclusiv de către un adult.
- Verificați montarea corectă înainte de folosire.
- AVERTIZARE: Nu folosiți scaunul dacă o parte este ruptă, smulsă sau lipsește.
- AVERTIZARE: Scaunul nu trebuie folosit dacă unul dintre elementele sale nu a fost montat sau prins în mod corect și adecvat.
- Nu folosiți componente, piese de schimb și accesorii dacă nu sunt furnizate sau aprobate de producător.
- AVERTIZARE: Folosiți scaunul doar atunci când copilul dumneavoastră este în măsură să stea drept în șezut singur, la vârsta de 6 luni.
- AVERTIZARE: Scaunul este potrivit pentru copiii cu greutatea de maxim 15 kg.
- AVERTIZARE: Controlați dacă centurile sunt corect prinse, nedeteriorate sau descusute.
- AVERTIZARE: Fixați întotdeauna centurile și reglați măsura acestora.
- IMPORTANT: Hamul trebuie să aibă întotdeauna toate componentele prinse.
- ATENȚIE: Nu poziționați scaunul în apropierea ferestrelor sau a pereților, unde corzile, perdelele sau altele pot fi folosite de către copil pentru a se agăța sau pot fi cauză de sufocare sau strangulare.
- AVERTIZARE: Aproximarea de foc sau alte surse de căldură ca sobele electrice, pe gaz, poate reprezenta un pericol.
- Nu poziționați produsul în apropierea scăriilor.
- Nu poziționați pe o suprafață înălțată, de exemplu: pe masă sau o bancă de lucru.
- Folosiți produsul doar pe suprafețe plane.
- Nu folosiți ca scaun în mijloacele de transport.
- Nu mutați și nu transportați produsul, atunci când copilul se află în el.
- Acest produs nu este o jucărie.
- Utilizarea acestui produs este prevăzută pentru un singur copil.
- Controlați periodic dacă toate componentele sunt fixate.
- Îndepărtați și aruncați ambalajul în mod sigur. Pungile pot prezenta risc de sufocare dacă sunt manevrate de către copii.
- Asigurați-vă de faptul că toți utilizatorii cunosc corect funcționarea a produsului.
- Rama robustă din lemn poate susține greutatea unui adult de până la 100 kg.



IT. ATTENZIONE: Kit necessario per la conversione in modalità seggiolone. La sedia TIRAMISU' assemblata con il Kit "Protezione / Imbottito Tiramisù / Cinturine" è conforme alla norma EN 14988:2017

EN. NOTE: Accessory kit necessary for high chair configuration. The TIRAMISU' chair assembled with "Bumper bar / Insert / Cinturine". Kit complies with EN 14988:2017.

FR. ATTENTION: Kit nécessaire pour la transformation en chaise haute. La chaise TIRAMISU' assemblée avec le kit «Protezione / Imbottito Tiramisù / Cinturine» est conforme à la norme EN 14988:2017.

ES. ATENCIÓN: Kit necesario para convertirla en trona. La silla TIRAMISU', montada con el Kit "Protezione / Imbottito Tiramisù / Cinturine", es conforme a la norma EN 14988:2017.

DE. ACHTUNG: Werkzeugsatz, der zum Umwandeln in Hochstuhl erforderlich ist. Der Hochstuhl TIRAMISU' stimmt zusammen mit dem Ausstattungssset „Protezione / Imbottito Tiramisù / Cinturine“ mit der Norm EN 14988:2017 überein.

PT. ATENÇÃO: Kit necessário para a conversão na modalidade cadeira de alimentação. A cadeira TIRAMISU' montada com o Kit "Protezione / Imbottito Tiramisù / Cinturine" está em conformidade com a norma EN 14988:2017.

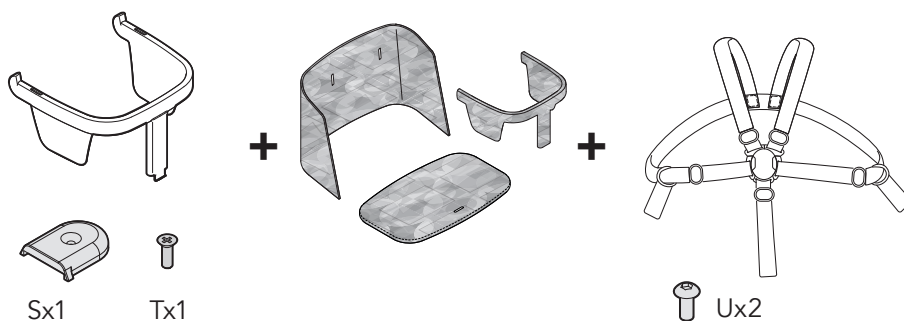
EL. ΠΡΟΣΟΧΗ: Kit απαραίτητο για την μετατροπή σε κάθισμα. Η καρέκλα TIRAMISU' συναρμολογούμενη με το Kit "Protezione / Imbottito Tiramisù / Cinturine" συμμορφώνεται με τον κανονισμό EN 14988:2017.

RU. ВНИМАНИЕ: Набор, необходимый для трансформации в стульчик для кормления. Стул TIRAMISU' в сборе с комплектом «Protezione / Imbottito Tiramisù / Cinturine» соответствует стандарту EN 14988:2017.

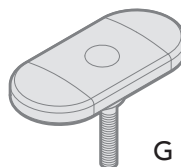
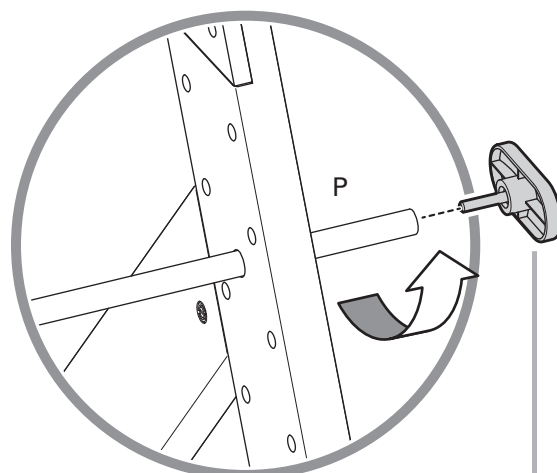
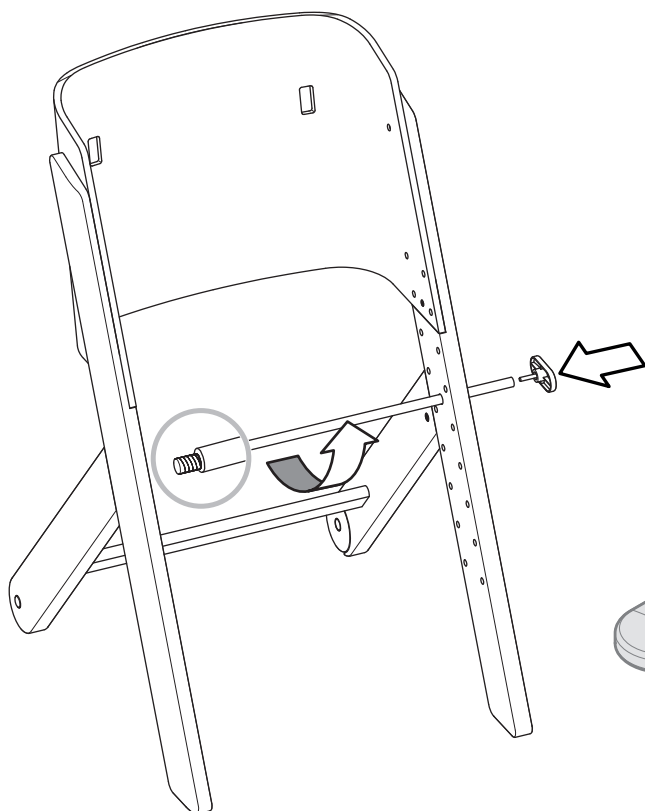
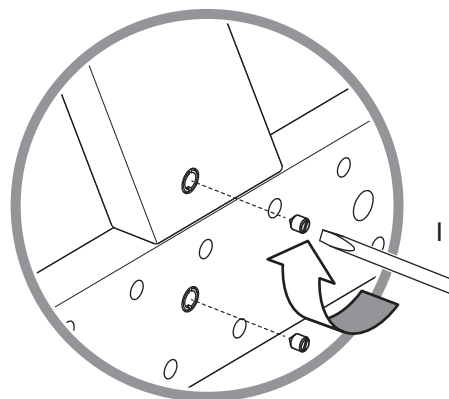
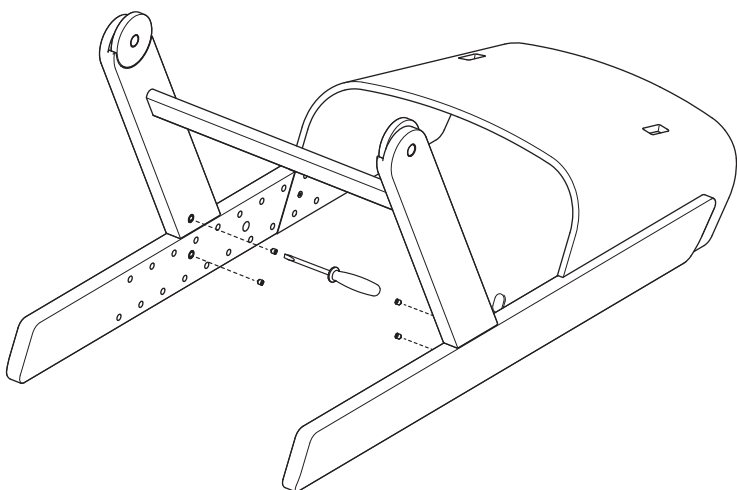
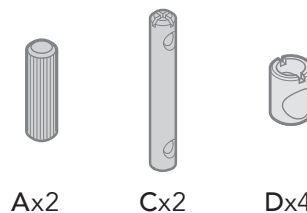
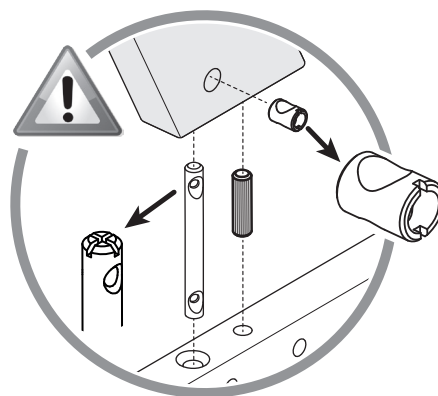
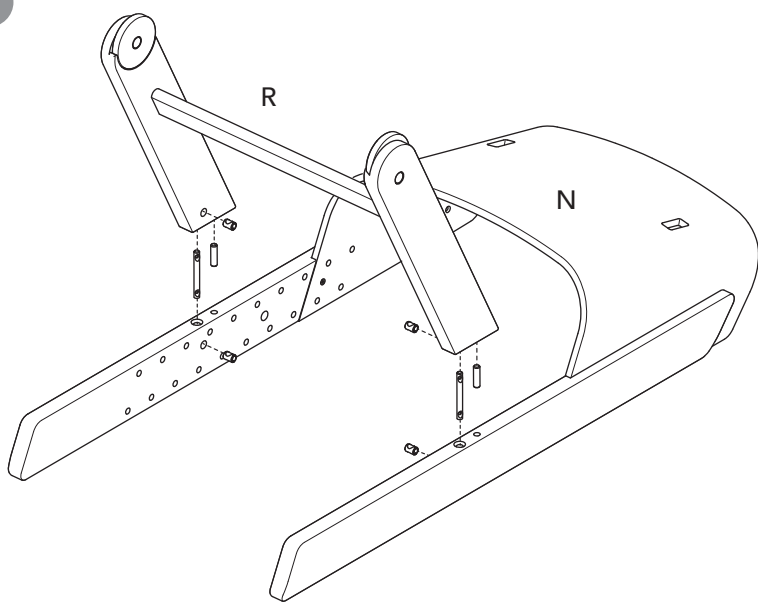
TR. ATTENTION: Kit nécessaire pour la transformation en chaise haute. "Protezione / Imbottito Tiramisù / Cinturine" kiti ile monte edilmiş TIRAMISU' sandalyesi, EN 14988:2017 standartlarına uygundur.

RO. NOTA: Este necesar setul de accesorii pentru configurarea scaunului inalt. Scaunul TIRAMISU' asamblat impreuna cu Kit-ul "Protezione / Imbottito Tiramisù / Cinturine", este in conformitate cu normele EN14988:2017.

Protezione + Imbottito Tiramisù + Cinturine

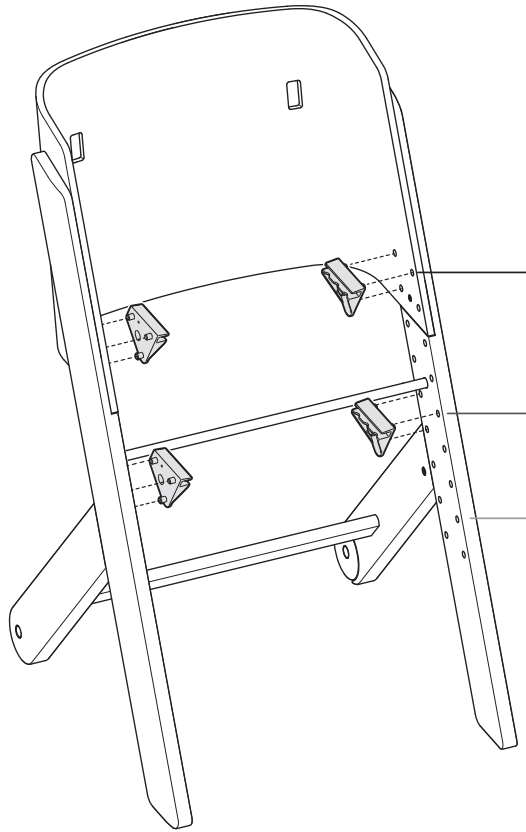


0



NON SERRARE COMPLETAMENTE
 DO NOT TIGHTEN COMPLETELY
 NE PAS SERRER COMPLÈTEMENT
 NO APRETAR POR COMPLETO
 NICHT VOLLSTÄNDIG FESTZIEHEN
 NÃO APERTAR COMPLETAMENTE
 ΜΗΝ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ
 НЕ ЗАТЯГИВАЙТЕ ПОЛНОСТЬЮ
 TAMAMEN KENETLEMEYİNİZ
 NU STRANGETI BIN

1

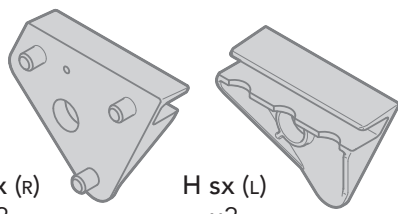


SOLO POSIZIONE 8 / ONLY 8 POSITION
 Altre posizioni non sono conformi alla norma EN 14988 1/2:2017
 Other positions do not comply with EN 14988 1/2:2017 safety standard.

- 8° ✓
- 7°
- 6°
- 5° ✓
- 4°
- 3°
- 2°
- 1°

POGGIAPIEDI
 (posizioni consigliate)
FOOT REST
 (recommended positions)
REPOSE-PIEDS
 (positions conseillées)
SOPORTE PARA APOYAR
LOS PIES
 (posiciones aconsejadas)
FUSSSTÜTZE
 (empfohlene Positionen)

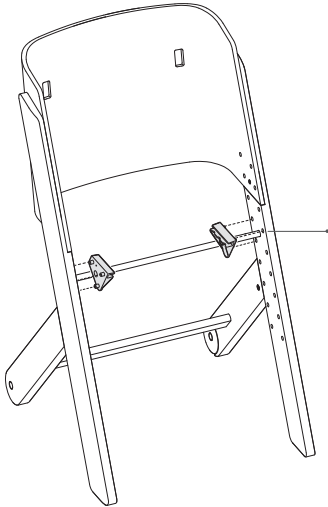
ΑΡΟΙΟ DOS PÉS
 (posições aconselhadas)
ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΟΔΙΩΝ
 (προτεινόμενες θέσεις)
ΠΟΔΗΟΖΚΑ
 (рекомендуемые положения)
ΑΥΑΚΛΙΚ
 (tavsiye edilen pozisyonlar)
SUPPORT PENTRU PICIOARE
 (poziții recomandate)



H dx (R)
x2

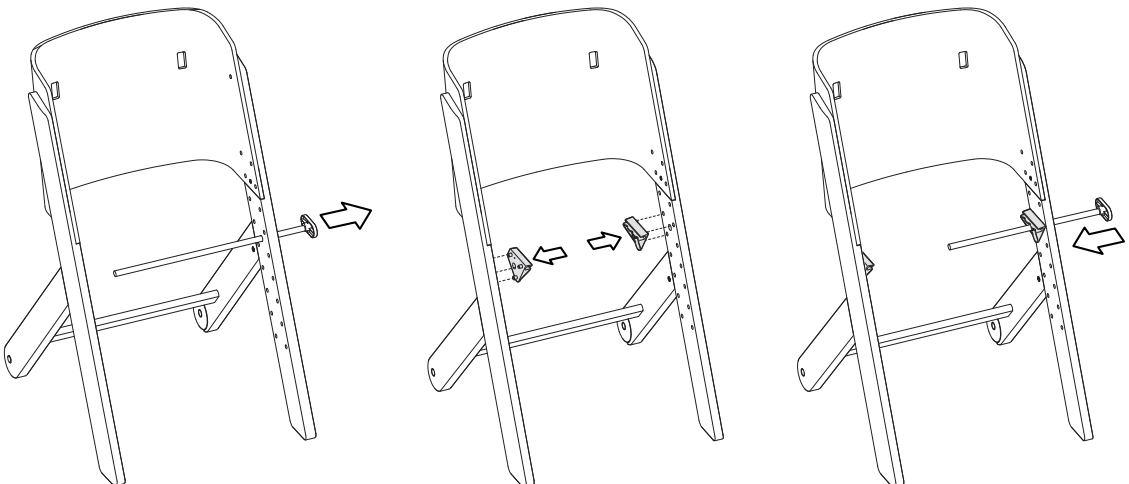
H sx (L)
x2

1 Bis

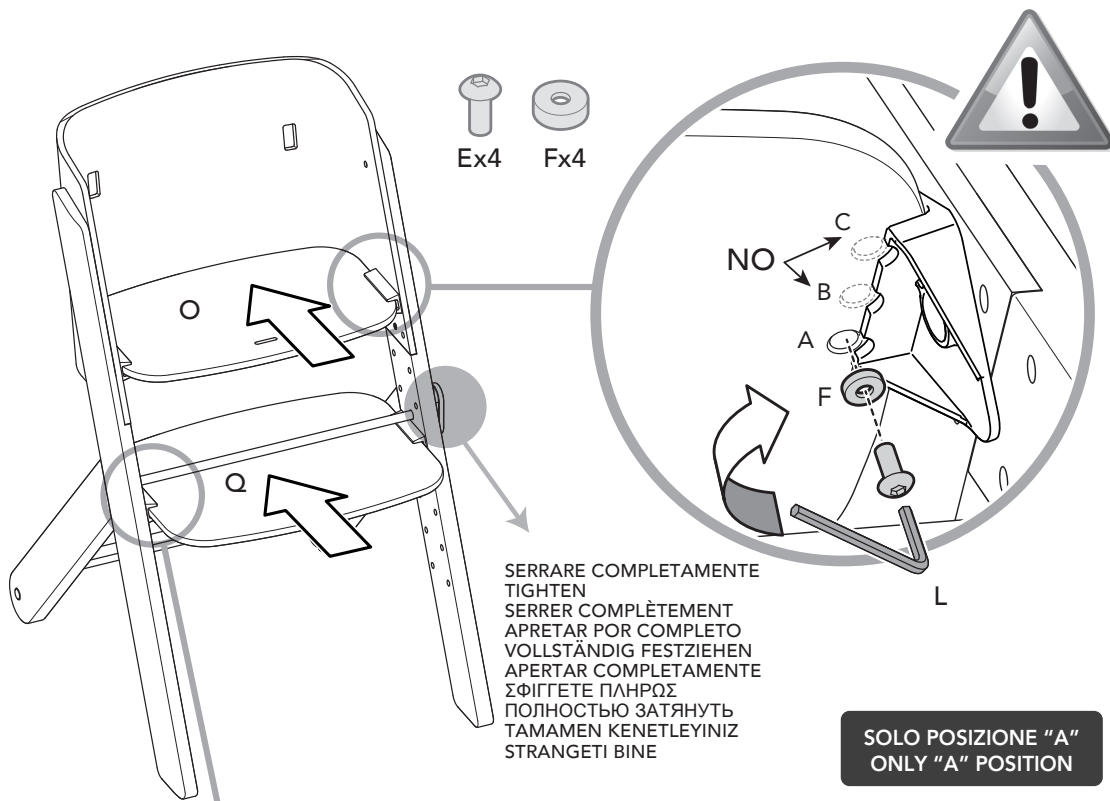


POGGIAPIEDI - FOOT REST

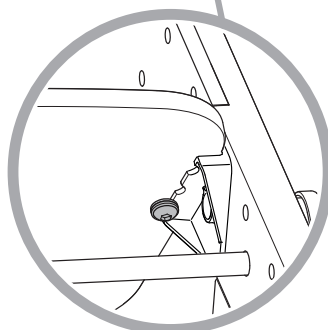
SOLO POSIZIONE 5 / ONLY POSITION 5



2



Altre posizioni non sono conformi alla norma EN 14988 1/2:2017
Other positions do not comply with EN 14988 1/2:2017 safety standard



Pos. "A"

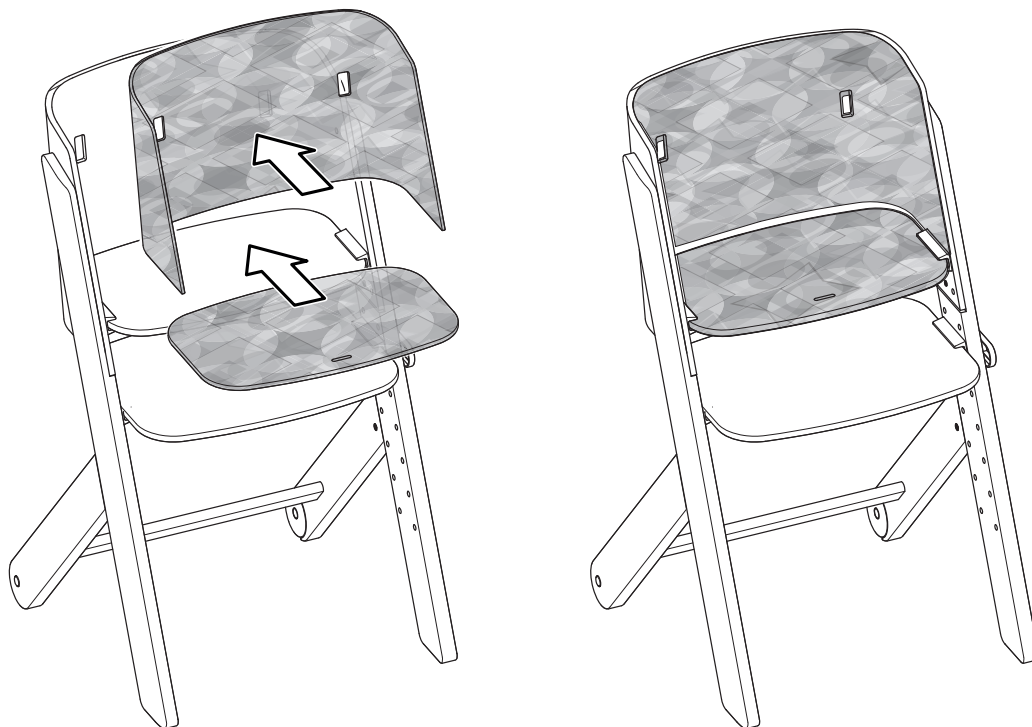


Pos. "B"

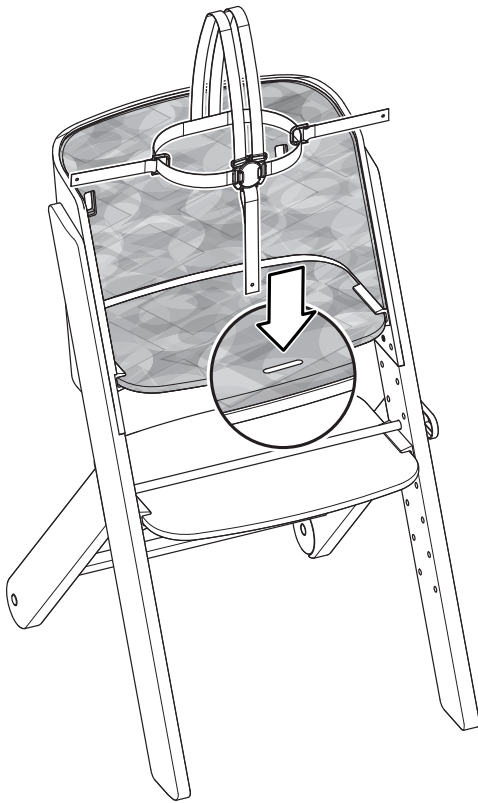


Pos. "C"

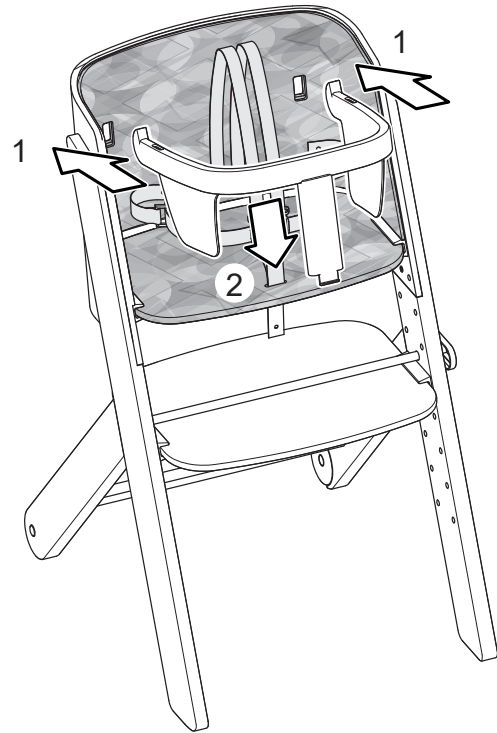
3



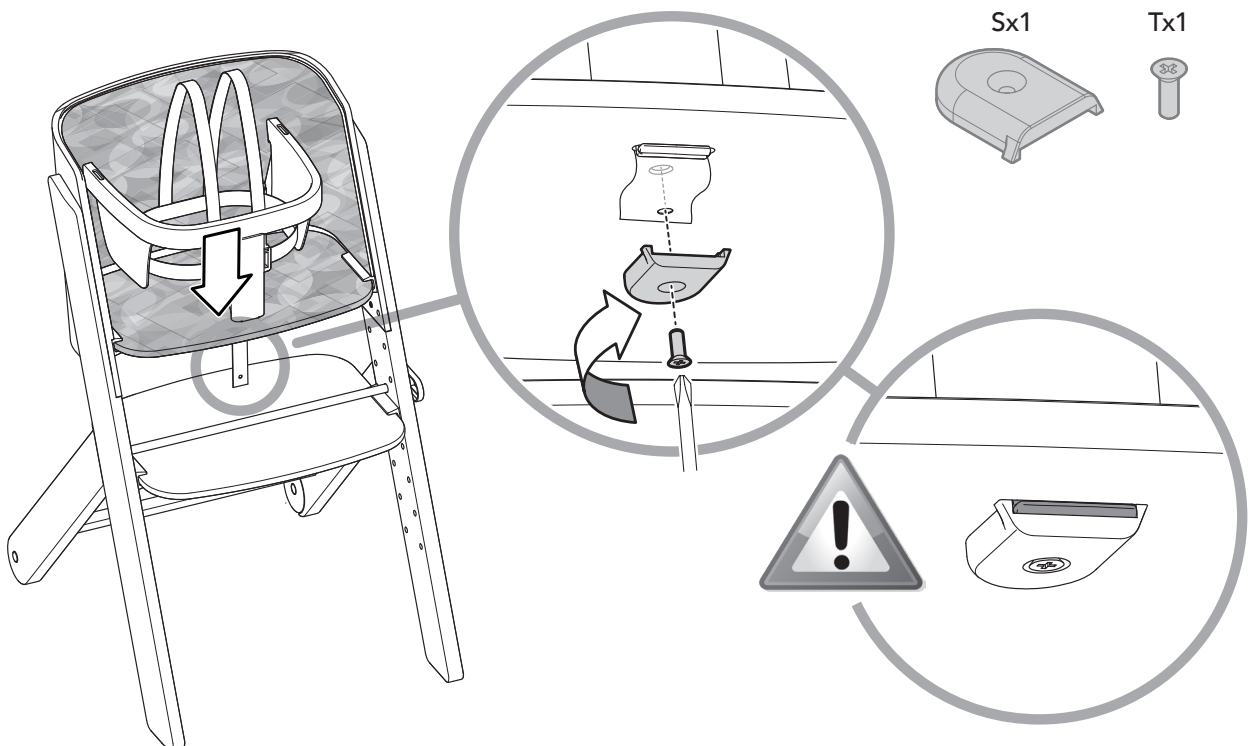
4



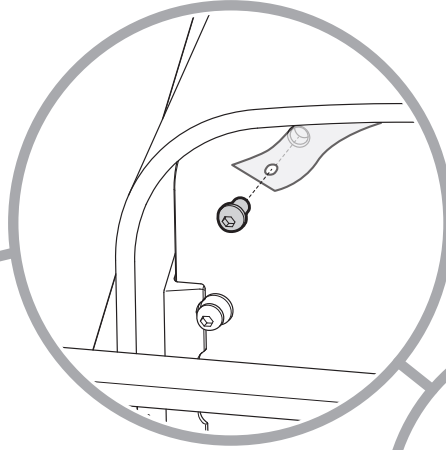
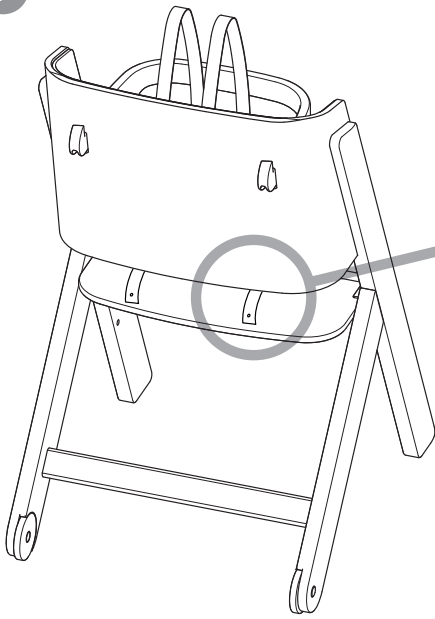
5



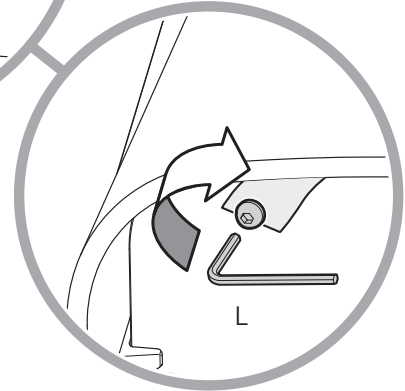
6



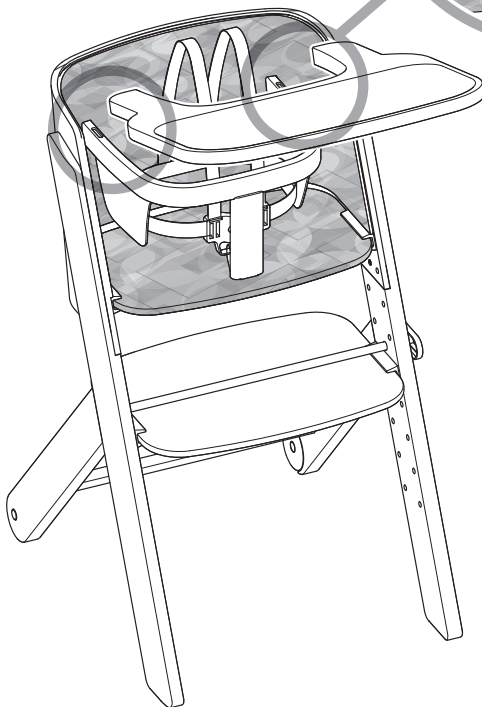
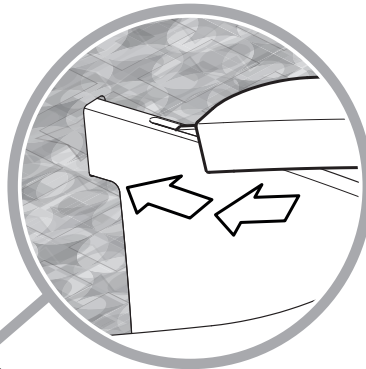
7



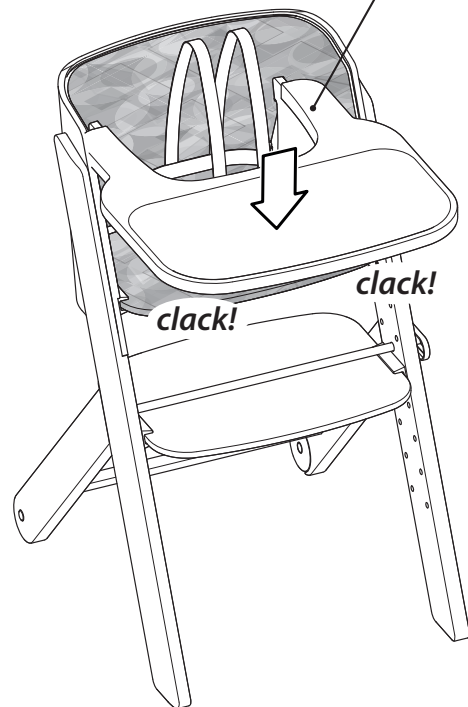
 Ux2

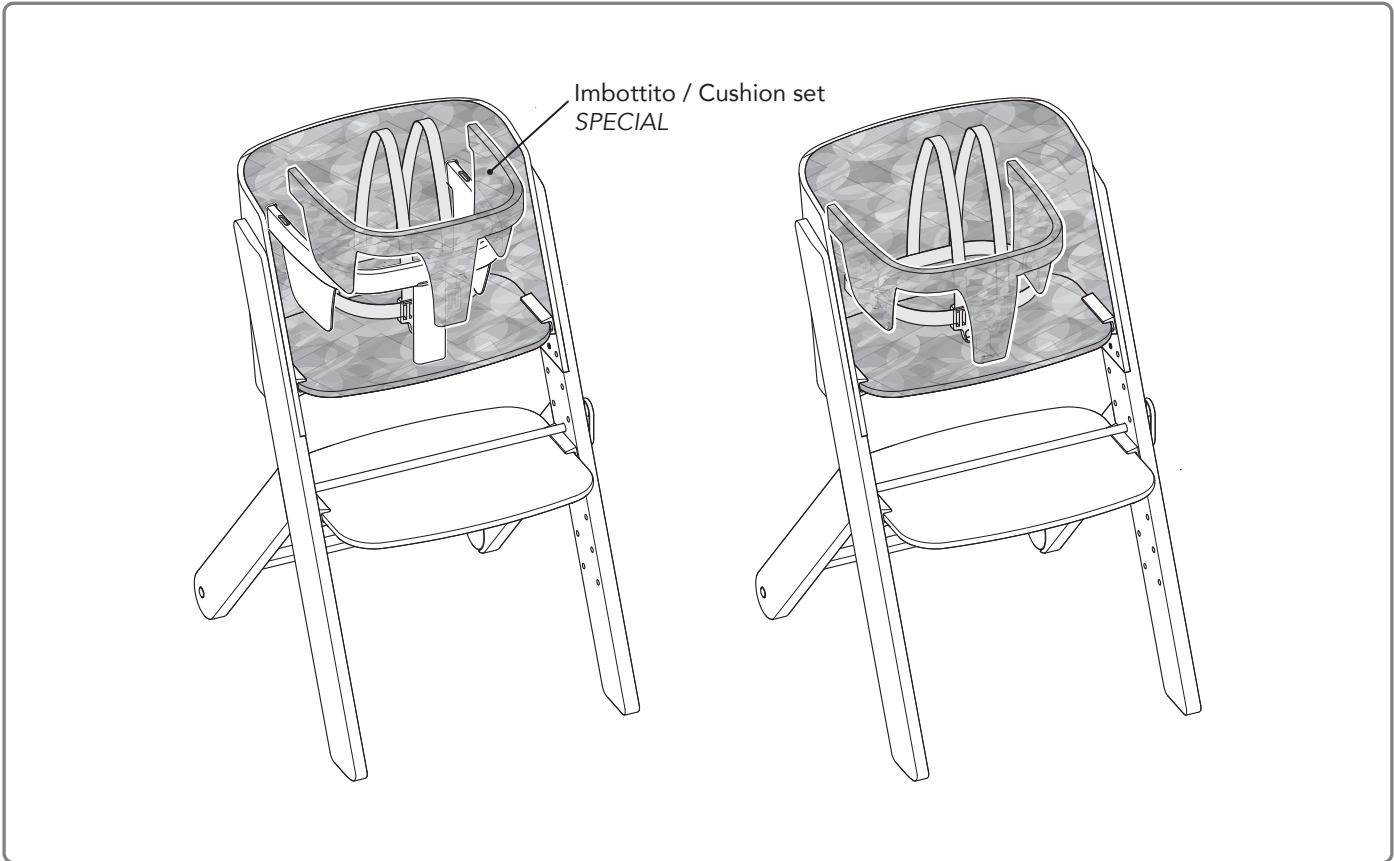


8



OPTIONAL





- Struttura in legno massiccio di faggio verniciato.
- Schienale, sedile e poggiapiedi in multistrato di betulla impiallacciato faggio.

- Estrutura em madeira maciça de faia envernizado.
- Encosto, assento e apoio dos pés em multi-camada de bétula, com folheado de faia.

- Main frame: varnished solid beech wood.
- Backrest, seat and footrest made of beech veneered birch plywood.

- Σκελετός από ξύλο μασίφ από λουστραρισμένο ξύλο οξιάς.
- Η πλάτη, το κάθισμα και το υποπόδιο είναι από κόντρα πλακέ σημύδας καπλαμά μελιάς.

- Structure en bois de hêtre massif peint.
- Le dossier, l'assise et le repose-jambes sont fabriqués en multicouches de bouleau plaqué hêtre.

- Каркас из окрашенного массива Бук.
- Спинка, сиденье и подставка для ног выполнены из березовой фанеры, шпонированной Бук.

- Estructura de madera maciza de haya barnizado.
- Respaldo, asiento y reposapiés en multicapa de abedul contrachapado en haya.

- Vernikli masif kayın çerçeve.
- Sırtlık, oturma yeri ve ayak dayama yeri kayın kaplama kontrplak.

- Gestell aus Massivholz, Buche lackiert.
- Rückenlehne, Sitzfläche und Fußstütze aus Birken-Mehrschichtholz, Buche-Furnierholz.

- Cadru din fag masiv lacuit.
- Spătar, șezut și suport pentru picioare furniruite din placaj de mesteacăn și fag.

IT**MANUTENZIONE E PULIZIA**

- Assicurarci che tutti i dispositivi di bloccaggio funzionano correttamente e controllare regolarmente che i dispositivi di sicurezza siano correttamente agganciati e bloccati.
- Controllare regolarmente tutte le parti soggette a usura o strappo.
- Non usare spray lubrificanti, non usare sostanze aggressive.
- Per la pulizia del seggiolone utilizzare una spugna, acqua calda e sapone o detergente neutro e asciugare accuratamente.
- Macchie difficili possono essere rimosse con detergente neutro.
- Non utilizzare mai sostanze abrasive, a base di ammoniaca, candeggina o detersivi a base di alcool.

PT**MANUTENÇÃO E LIMPEZA**

- Certificar-se que todos os dispositivos de bloqueio funcionam corretamente e controlar regularmente que os dispositivos de segurança estão corretamente engatados e bloqueados.
- Controlar regularmente todas as peças sujeitas a desgaste ou arrepelamento.
- Não usar sprays lubrificantes nem substâncias agressivas.
- Para a limpeza da cadeira de alimentação utilizar uma esponja, água quente e sabão ou detergente neutro e secar cuidadosamente.
- Manchas difíceis podem ser removidas com detergente neutro.
- Nunca utilizar substâncias abrasivas, à base de amoníaco, lixívia ou detergentes à base de álcool.

EN**CLEANING AND MAINTENANCE**

- Make sure that all locking devices are properly working and check regularly that the safety devices are correctly attached and locked.
- Check regularly all the parts subject to wear and tear.
- Do not use spray lubricants or harsh substances.
- To clean the highchair use a sponge, warm water and soap or mild detergent and dry thoroughly.
- Stubborn stains can be removed with mild detergent.
- Never use abrasive substances or containing ammonia, bleach or alcohol-based detergents.

EL**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα συστήματα ασφάλισης λειτουργούν σωστά και ελέγχετε τακτικά ότι τα συστήματα ασφαλείας είναι σωστά συνδεδεμένα και ασφαλισμένα.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα τμήματα που μπορούν να υποστούν φθορά ή να σχιστούν.
- Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά σπρέι, μην χρησιμοποιείτε επιθετικές ουσίες.
- Για τον καθαρισμό του καθίσματος χρησιμοποιείτε ένα σφουγγάρι, ζεστό νερό και σαπούνι ή ουδέτερο απορρυπαντικό και στεγνώστε επιμελώς.
- Οι δύσκολες κηλίδες μπορούν να αφαιρεθούν με ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικές ουσίες, με βάση την αμμωνία, τη χλωρίνη ή απορρυπαντικά που περιέχουν οινόπνευμα.

FR**ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

- S'assurer que tous les dispositifs de blocage fonctionnent correctement et s'assurer régulièrement que les dispositifs de sécurité sont bien accrochés et bloqués.
- Contrôler régulièrement toutes les parties soumises à l'usure ou aux déchirures.
- Ne pas utiliser de sprays lubrifiants, ni de substances agressives.
- Pour le nettoyage de la chaise haute, utiliser une éponge avec de l'eau chaude et du savon ou un détergent neutre, puis essuyer soigneusement.
- Éliminer les taches tenaces avec un détergent neutre.
- Ne jamais utiliser de substances abrasives à base d'ammoniaque, d'eau de javel ou de détergents à base d'alcool.

RU**УХОД И ОЧИСТКА**

- Убедитесь в том, что все блокировочные механизмы исправны; регулярно контролируйте фиксацию и блокировку предохранительных устройств.
- Регулярно проверяйте все подверженные износу или разрыву детали.
- Запрещается пользоваться смазками-спреями, а также агрессивными веществами.
- Для очистки стульчика пользуйтесь губкой, горячей водой с мылом либо нейтральным моющим средством; тщательно и насухо вытирайте изделие.
- Трудноудаляемые пятна можно отмыть нейтральным моющим средством.
- Никогда не используйте абразивные вещества, средства на основе нашатырного спирта, отбеливатель или спиртовые моющие средства.

ES**MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo funcionan correctamente y compruebe regularmente que los dispositivos de seguridad estén correctamente enganchados y bloqueados.
- Compruebe regularmente todas las partes sujetas a desgaste o rotura.
- No utilice sprays lubricantes ni sustancias agresivas.
- Para la limpieza de la trona utilice un estropajo, agua caliente y jabón o un detergente neutro y séquela con cuidado.
- Las manchas difíciles se pueden eliminar con un detergente neutro.
- No utilice nunca sustancias abrasivas, a base de amoníaco, lejía o detergentes a base de alcohol.

TR**BAKIM VE TEMİZLİK**

- Tüm blokaj düzenlerinin doğru şekilde çalıştığından emin olun ve güvenlik düzenlerinin doğru şekilde takılmış ve bloke edilmiş olduğunu düzenli olarak kontrol edin.
- Aşınmaya veya kopmaya tabi tüm parçaları düzenli olarak kontrol edin.
- Yağlayıcı spreyler, agresif maddeler kullanmayın.
- Mama sandalyesinin temizliği için bir sünger, sıcak su ve sabun veya nötr deterjan kullanın ve titizlikle kurulayın.
- Zor lekeler nötr deterjan ile giderilebilirler.
- Asla amonyak, çamaşır suyu bazlı aşındırıcı maddeler veya alkol bazlı deterjanlar kullanmayın.

DE**PFLEGE UND REINIGUNG**

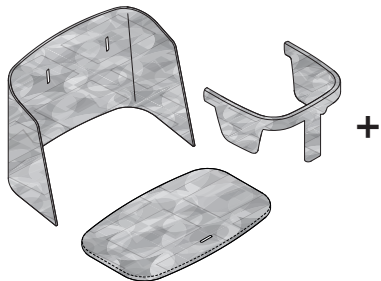
- Sicherstellen, dass alle Sperrvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren und regelmäßig überprüfen, dass die Sicherheitsvorrichtungen korrekt angebracht und verriegelt sind.
- Alle Teile, die für Verschleiß oder Reißen anfällig sind, regelmäßig überprüfen.
- Keine Schmiersprays oder aggressiven Mittel verwenden.
- Den Hochstuhl mit einem Schwamm, warmem Wasser und Seife oder Neutralreiniger reinigen und sorgfältig trocknen.
- Hartnäckige Flecken können mit Neutralreiniger entfernt werden.
- Keine abschleifenden ammoniak- oder bleichmittelhaltigen Mittel oder alkoholischen Reiniger verwenden.

RO**ÎNȚREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA**

- Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare funcționează corect și controlați regulat dacă dispozitivele de siguranță sunt prinse corect și blocate.
- Controlați în mod regulat toate componentele supuse uzurii și ruperii.
- Nu folosiți spray-uri lubrifiante, nu folosiți substanțe agresive.
- Pentru curățarea scaunului folosiți un burete, apă caldă și săpun sau detergent neutru și uscați bine.
- Petele dificile pot fi înlăturate cu detergent neutru.
- Nu folosiți niciodată substanțe abrazive, clor sau detergenți pe bază de alcool.

KIT TRASFORMAZIONE / CONVERSION KIT

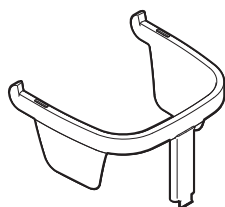
IMBOTTITO CUSHION SET



COLORI / COLOURS:

Caffè
Cappuccino
Graphite
Grey melange

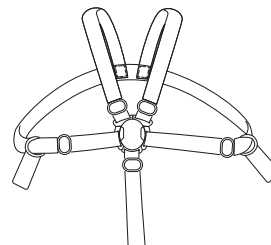
PROTEZIONE BARRIER



COLORI / COLOURS:

Bianco

CINTURINE HARNESS

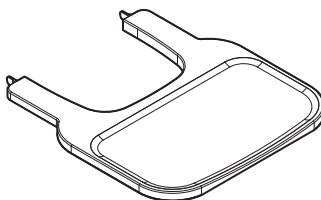


COLORI / COLOURS:

Bianco

OPTIONAL

VASSOIO / TRAY



COLORI / COLOURS:

Bianco

IT Ogni codice ricambio deve essere sempre composto da dieci cifre: completare gli eventuali codici da otto cifre con le due indicanti il colore. **Attenzione:** le sostituzioni devono essere richieste solamente tramite il rivenditore. Le caratteristiche cromatiche dei vari materiali possono differire tra loro e non sono vincolanti per il produttore.

EN Every code reciprocation always must be composed from ten figures: to complete the eventual codes from eight indicating figures with the two color. **Note:** the replacement parts may only be ordered through the retailer. The colour characteristics of the various materials can differ and are not binding for the manufacturer.

FR Chaque code je rends doit être toujours composé de dix chiffres: compléter les éventuels codes de huit chiffres avec deux heures indiquant la couleur. **Attention:** les substitutions ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du revendeur. Les caractéristiques chromatiques des différents matériaux peuvent varier et n'ont pas de caractère obligatoire pour le fabricant.

ES Cada código vuelvo debo siempre ser compuesto de diez cifras: completar los posibles códigos de ocho cifras con las dos horas que indican el color. **¡Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través del revendedor. Las características cromáticas de los diversos materiales pueden diferir entre sí y no son vinculantes para el productor.

DE Jeder Code gebe ich zurück muß mich immer aus zehn Zahlen zusammensetzen: die möglichen Codes von acht Zahlen mit zwei Stunden zu vervollständigen, die die Farbe angeben. **Wichtig:** ersatz darf nur über den Händler angefordert werden. Die farblichen Merkmale der einzelnen Materialien können voneinander abweichen und sind für den Hersteller nicht verbindlich.

PT O código da peça de reposição deve ser sempre composto por dez algarismos: completar os eventuais códigos de oito algarismos com os dois que representam a cor. **¡Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través. As características cromáticas dos vários materiais podem diferenciar entre si e não são vinculantes para o produto.

EL Κάθε κωδικός ανταλλακτικού πρέπει να αποτελείται πάντα από δέκα ψηφία: συμπληρώστε τους τυχόν οκταψήφιους κωδικούς με τα δύο ψηφία που υποδεικνύουν το χρώμα. **Προσοχή:** οι αντικαταστάσεις πρέπει να ζητούνται μόνο μέσω του μεταπωλητή. Τα χρωματικά χαρακτηριστικά των διάφορων υλικών μπορεί να διαφέρουν μεταξύ τους και δεν είναι περιοριστικά για τον κατασκευαστή.

RU Коды запчастей всегда должны состоять из десяти цифр; дополнить коды из восьми цифр двумя недостающими цифрами, обозначающими цвет. **Внимание:** запросы на замену осуществляются исключительно через продавца. Цветовые характеристики различных материалов могут отличаться друг от друг, они не являются обязательными для производителя.

TR Her yedek parça kodu daima on rakamdan oluşmalıdır: olası sekiz rakamlı kodları rengi belirten kodları ekleyerek tamamlayın. **Dikkat:** değişiklikler sadece ve sadece satıcı aracılığıyla talep edilmelidir. Muhtelif malzemelerin renk özellikleri birbirleri arasında farklılık gösterebilir ve üretici açısından bağlayıcı değildir.

RO Orice cod de piesă de schimb trebuie să fie compus din zece cifre: completați eventualele coduri de opt cifre cu cele două care indică culoarea. **Atenție:** înlocuirile trebuie solicitate doar prin intermediul retailerului. Caracteristicile cromatice ale diverselor materiale pot diferi între ele și nu sunt obligatorii pentru producător.

LEGNO / WOOD

| | |
|------------|----|
| NATURALE | 03 |
| NEVE | 10 |
| CIPRIA | 21 |
| PERLA | 36 |
| MENTA | 43 |
| TERRACOTTA | 69 |

METALLO / METAL PLASTICA / PLASTIC

| | |
|--------|----|
| BIANCO | 10 |
|--------|----|

Assemble your evolutionary chair



Importato da:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it